



KATARIINA KÄÄPÄ

1/2

PROFESSIONEL FINSK FREELANCE MARKETING SPECIALIST OG DANSK-FINSK OVERSÆTTER

Dygtig partner inden for marketing og salg på det finske marked

PROFIL

- Har skrevet professionelt på finsk i over 20 år
- Kender det finske marked og den finske forretningskultur
- Har omfattende erfaring med kommunikation og markedsføring i mange forskellige brancher i Finland
- Arbejder på tre sprog - finsk, dansk og engelsk
- Dobbelt professionel: uddannet journalist og gartner
- Bosat i Nordjylland, Danmark, siden 2019

SPROG

- Finsk – expert, modersmål
- Dansk – rutineret
- Engelsk – flydende

KONTAKT

Katariina Kääpä
kk@katariinak.dk
+45 40 90 11 25
9760 Vrå, Danmark

LinkedIn
[linkedin.com/in/katariinakaapa](https://www.linkedin.com/in/katariinakaapa)

Katariina K Communications
www.katariink.dk

VIGTIGSTE EKSPERTISE

- Oversættelser, lokalisering og copywriting (B2C og B2B) på finsk
- Indhold til effektiv SEO og digital marketing på finsk, der har nået millioner af webbrugere i Finland
- Tekniske oversættelser og brugermanualer med erfaring inden for B2B-marketing for en ingeniørvirksomhed i Finland
- Dygtige tekster, der appellerer til specialiserede målgrupper
- Ekspertiseområder inkluderer også: gartneri, samfund, rekruttering, økonomi, social- og sundhedspleje, hjem og fritid

HØJDEPUNKTER I ERHVERVSERFARING

- **Freelance dansk-finsk oversætter og marketingspecialist (deltid) i Danmark 2020 –**
- Kommunikations- og Marketingschef 2017-2019, FCG Finnish Consulting Group, Helsinki Finland
 - Ansvarlig for planlægning, implementering og analyse af markedsføring og kommunikation i civilingeniørafdelingen
- Kommunikations- og Marketingschef 2014-2017 Kuntarekry.fi (Kommunrekry.fi), Helsinki Finland
 - Fokuserede på digital markedsføring til hundredtusindvis af jobsøgende i Finlands førende offentlige jobsøgningstjeneste
- Freelance journalist og kommunikationsspecialist, iværksætter 2008-2012, Helsinki Finland
 - Specialiseret i økonomi, social- og sundhedspleje samt samfundsforhold.
- Gartner 5/2020– Hjørring Kirkegård, Danmark
 - i deltid- og sæsonarbejde (hjemsendt i perioden december-marts)

Se fuld arbejdserfaring på: www.linkedin.com/in/katariinakaapa



KATARIINA KÄÄPÄ

2/2

ANBEFALINGER

Katariinas konsekvent høje niveau og sprogforståelse afspejler sig i hendes levering af opgaver. Vi kender Katariina som en yderst dygtig, pligtopfyldende, arbejdsom og pålidelig medarbejder, som altid tager ejerskab over sine opgaver.

Hun er en fleksibel medarbejder, også når det skal go stærkt, og der er korte deadlines.

Jane Straschanaja
PR & Translation, Witt A/S

Et samarbejde med Katariina er ensbetydende med et transparent og effektivt samarbejde. Katariina er god til at give opdateringer om hendes arbejde, så man hele tiden har en klar idé over, hvor vi er i processen.

Derudover er hun ikke bange for at komme med feedback og forslag til nye ting, som kan forbedre ens eksisterende arbejde, hvilket vi værdsætter meget.

Mai Niewald
Sales & Marketing
ScandiHills Camping & Outdoor

FRITID OG HOBBYER

- Dyrkning og salg af amerikanske Halloween-græskar:
www.facebook.com/graeskartante
- Kettlebell træning, spinning, løb
- Læsning, nordisk krimi

PROFESSIONEL FINSK FREELANCE MARKETING-SPECIALIST OG DANSK-FINSK OVERSÆTTER

Dygtig partner inden for marketing og salg på det finske marked

UDDANNELSE

- **Cand. Mag., Finsk historie, journalistik** 1993–1999 Jyväskylä Universitet, Finland
- **Marketing, virksomhedsledelse studier** 2008–2009, Metropolia Professionshøjskole, Vantaa Finland
- **Kommunikation, Online Medie studier** 2002–2009, Helsinki Universitet, Finland
- Anlægsgartner 2020-2023, Sandmoseskolen, Danmark
- Produktionsgartner, 2016–2017 Keuda Group, Finland

SENESTE KURSER OG CERTIFIKATER

- **Become a Freelance Translator Program 2023–**
The Translator Academy. Bergen, Norway
- Prøve i Dansk 3 PD3 – 2023
- Google Certification for Campaign Translator – 2023

KOMPETENCER

- **SEO** – Solid erfaring med effektiv søgemaskineoptimering
- **SOCIAL MEDIA** – Lang erfaring med professionelt arbejde på sociale medier som Facebook, LinkedIn og Instagram
- **CMS** – Erfaring med en bred vifte af forskellige softwareløsninger.
- **DTP** – Færdigheder i Photoshop, InDesign og Canva
- **MS OFFICE**
- **CAT:** DeepL; MemoQ